



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят первая сессия

Первый комитет

22-е заседание

Пятница, 27 октября 2006 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-жа Юуль (Норвегия)

Заседание открывается в 15 ч. 10 м.

Пункты 82–97 повестки дня (продолжение)

Принятие решений по всем проектам резолюций, представленным по пунктам повестки дня, касающимся разоружения и международной безопасности

Председатель (говорит по-английски): Комитет продолжит принятие решений по оставшимся проектам резолюций из неофициального документа № 2 начиная с тех, что относятся к группе вопросов 6, «Прочие меры в области разоружения и международной безопасности».

По завершении принятия решений по проектам резолюций, относящимся к группе вопросов 6 Комитет приступит к принятию решений по проектам резолюций, относящимся к группе вопросов 7, «Механизм разоружения», начиная с проекта резолюции A/C.1/61/L.12. По завершении принятия решений по оставшимся проектам резолюций из неофициального документа номер 2 Комитет примет решения по проектам резолюций A/C.1/61/L.13/Rev.2 и A/C.1/61/L.44, относящимся к группе вопросов 1, и по проекту A/C.1/61/L.38, относящемуся к группе вопросов 6, приведенных в распространенном вчера неофициальном документе № 3.

Хотела бы сообщить Комитету о том, что по просьбе делегаций-спонсоров принятие решения по проекту резолюции A/C.1/61/L.54/Rev.1, относящемуся к группе вопросов 1 из неофициального документа № 3, отложено до нашего следующего заседания.

Прежде чем мы продолжим работу, хотела бы также сообщить членам Комитета о том, что до закрытия сегодняшнего заседания я ненадолго прерву заседание, с тем чтобы мы могли провести церемонию присуждения стипендий по разоружению.

Комитет приступает к принятию решений по проектам резолюций, относящимся к группе вопросов 6 из неофициального документа № 2.

Комитет примет сейчас решение по проекту резолюции A/C.1/61/L.37. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Слово имеет Секретарь Комитета, который проведет голосование.

Г-н Сарева (Секретарь Комитета) *(говорит по-английски)*: Проект резолюции A/C.1/61/L.37, озаглавленный «Упрочение мира посредством практических мер в области разоружения», был внесен представителем Германии на 16-м заседании, состоявшемся 18 октября 2006 года. Авторы проекта ре-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



золюции перечислены в документах A/C.1/61/L.37 и A/C.1/61/CRP.5 и Add.1-3.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Тонга, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбеки-

стан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Соединенные Штаты Америки.

Проект резолюции A/C.1/61/L.37 принимается 158 голосами против 1.

[Позднее делегации Гаити и Нигера уведомили Секретариат о том, что они намеревались голосовать за.]

Председатель (*говорит по-английски*): Комитет приступает к принятию решения по проектам резолюций, относящимся к группе вопросов 7, «Механизм разоружения», из неофициального рабочего документа № 2.

Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/61/L.12.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н Сарева (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/C.1/61/L.12, озаглавленный «Стипендии, подготовка кадров и консультативные услуги Организации Объединенных Наций по разоружению», был представлен на рассмотрение представителем Словакии на 19-м заседании 23 октября. Авторы данного проекта резолюции перечислены в документах A/C.1/61/L.12 и A/C.1/61/CRP.5 и добавлениях 1 и 2.

Председатель (*говорит по-английски*): Авторы данного проекта резолюции выразили желание о том, чтобы Комитет принял проект резолюции без голосования. Если нет возражений, то я буду считать, что Комитет желает поступить таким образом.

Проект резолюции A/C.1/61/L.12 принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/61/L.24. Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н Сарева (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/C.1/61/L.24, озаглавленный «Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке», был представлен на рассмотрение представителем Нигерии на 19-м заседании 23 октября 2006 года. Авторы данного проекта ре-

золюции перечислены в документах A/C.1/61/L.24 и A/C.1/61/CRP.5 и дополнениях 1, 2 и 3.

Г-жа Председатель, с Вашего позволения я читаю официальное устное заявление Генерального секретаря о финансовых последствиях проекта резолюции A/C.1/61/L.24, озаглавленного «Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке».

«В соответствии с пунктами 5 и 6 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/61/L.24 Генеральная Ассамблея, соответственно, «просит [] Генерального секретаря продолжать оказывать Региональному центру необходимую поддержку для обеспечения более значительных достижений и результатов» и также «просит [] Генерального секретаря содействовать тесному сотрудничеству между Региональным центром и Африканским союзом, в частности в областях мира, безопасности и развития, и продолжать оказывать содействие в целях стабилизации финансового положения Центра».

Что касается пункта 5 постановляющей части, ассигнования по разделу 4 «Разоружение» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов охватывают, среди прочего, одну должность директора Регионального центра в Ломе на уровне С-5. Программа деятельности Регионального центра по-прежнему будет финансироваться за счет внебюджетных ресурсов.

Содействие сотрудничеству между Региональным центром и Африканским союзом и оказание содействия в целях стабилизации финансового положения Центра, просьба о котором содержится в пункте 6 постановляющей части, будут также осуществляться за счет ресурсов, выделенных по разделу 4 «Разоружение» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов. Поэтому принятие проекта резолюции A/C.1/61/L.24 не вызовет финансовых последствий для бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов.

Внимание Комитета обращается на положения раздела VI резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1990 года, в котором Ассамблея подтвердила, что Пятый

комитет является тем главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы, и подтвердила роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

Таким образом, в случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/C.1/61/L.24 никаких дополнительных потребностей в рамках предлагаемого бюджета по программам на 2006–2007 годы не возникнет».

Председатель (*говорит по-английски*): Авторы данного проекта резолюции выразили желание о том, чтобы Комитет принял проект резолюции без голосования. Если нет возражений, то я буду считать, что Комитет желает поступить таким образом.

Проект резолюции A/C.1/61/L.24 принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/61/L.28. Я предоставляю слово Секретарю Комитета.

Г-н Сарева (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/C.1/61/L.28, озаглавленный «Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе», был представлен на рассмотрение представителем Непала на 19-м заседании 23 октября 2006 года. Авторы данного проекта резолюции перечислены в документах A/C.1/61/L.28 и A/C.1/61/CRP.5 и добавлении I.

Г-жа Председатель, с Вашего позволения я читаю официальное устное заявление Генерального секретаря о финансовых последствиях проекта резолюции A/C.1/61/L.28, озаглавленного «Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азиатско-Тихоокеанском регионе».

«В соответствии с пунктами 5 и 6 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/61/L.28 Генеральная Ассамблея «просит [] Генерального секретаря, принимая во внимание пункт 6 резолюции 49/76 D Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1994 года, оказывать Региональному центру необходи-

мую поддержку, в рамках имеющихся ресурсов, при осуществлении им своей программы деятельности» и «настоятельно призывает [] Генерального секретаря завершить, без дальнейших задержек, внутреннюю процедуру окончательного оформления соглашения со страной пребывания и соответствующего меморандума о взаимопонимании и обеспечить начало реального функционирования Регионального центра в Катманду в течение шести месяцев с даты подписания соглашения со страной пребывания, а также создать Центру условия, позволяющие ему эффективно работать».

Осуществление просьбы, содержащейся в пункте 5 постановляющей части проекта резолюции, будет обеспечиваться в рамках ресурсов, выделяемых по разделу 4 «Разоружение» предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2006–2007 годов. В нем предусмотрены ассигнования на покрытие расходов в связи с должностью Директора Регионального центра на уровне С-5. Программа деятельности Регионального центра по-прежнему будет финансироваться за счет внебюджетных ресурсов.

В отношении пункта 6 постановляющей части, касающегося реального функционирования Регионального центра в Катманду, Департамент по вопросам разоружения продолжит консультации с правительством Непала. Реальное функционирование Центра в Катманду будет финансироваться за счет внебюджетных ресурсов.

Внимание Комитета вновь обращается на положения раздела VI резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1990 года, в котором Ассамблея подтвердила, что Пятый комитет является тем главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы, и подтвердила роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

Таким образом, в случае принятия Генеральной Ассамблеей проекта резолюции A/C.1/61/L.28 никаких дополнительных потребностей в рамках предлагаемого бюджета

по программам на 2006–2007 годы не возникнет».

Председатель (*говорит по-английски*): Авторы проекта резолюции A/C.1/61/L.28 выразили желание о том, чтобы Комитет принял проект резолюции без голосования. Если нет возражений, то я буду считать, что Комитет желает поступить таким образом.

Проект резолюции A/C.1/61/L.28 принимается.

Председатель (*говорит по-английски*): Комитет завершил принятие решений по группе вопросов 7 — «Механизм разоружения».

Сейчас Комитет приступит к принятию решения по проектам резолюций, содержащимся в неофициальном документе № 3, по группе вопросов 1 «Ядерное оружие».

Перед голосованием по группе вопросов 1 «Ядерное оружие» я предоставляю слово представителю Пакистана для разъяснения мотивов голосования.

Г-н Казии (Пакистан) (*говорит по-английски*): Я попросил слова для того, чтобы разъяснить мотивы нашего голосования по проекту резолюции, озаглавленной «На пути к миру, свободному от ядерного оружия: ускорение осуществления обязательств в отношении ядерного разоружения», содержащегося в документе A/C.1/61/L.13/Rev.2.

Пакистан поддерживает цели всеобщего и недискриминационного ядерного разоружения. В 2004 году наша делегация дала высокую оценку усилиям авторов по пересмотру содержания проекта резолюции с учетом позиции Пакистана. В прошлом году решение авторов резолюции призвать Пакистан безоговорочно присоединиться к Договору о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) вынудило нас воздержаться при голосовании по проекту резолюции в целом и проголосовать против пункта 5 постановляющей части проекта резолюции.

История и контекст проведения ядерных испытаний в странах Южной Азии хорошо известны. Пакистан не был первой страной, прошедшей испытания. Ядерные испытания в странах Южной Азии в 1974 году, за которыми последовали дальнейшие ядерные взрывы, проведенные 11 и 13 мая 1998 года, нарушили стратегическое равновесие в регионе. Пакистану не оставалось ничего иного, как провес-

ти испытания, чтобы восстановить стратегическую стабильность.

Мы разочарованы тем, что в этом году авторы приняли решение включить дискриминационные и избирательные изменения в пункт 6 постановляющей части, осуждающие ядерные испытания, проводимые государствами, которые еще не стали участниками ДНЯО. Это еще один пример нарушения принципов объективности, недискриминации и справедливости. Авторы явно неспособны сказать всю правду власть предержащим. Таким образом, Коалиция за новую повестку дня подорвала доверие к себе, а также цель и предмет проекта резолюции.

Принимая во внимание необоснованные и неприемлемые изменения, внесенные в проект резолюции, Пакистан будет вынужден проголосовать против него.

Г-н Прасад (Индия) (*говорит по-английски*): Наша делегация попросила слова для разъяснения мотивов своего голосования по проекту резолюции, содержащемуся в документе A/C.1/61/L.13/Rev.2.

Индия сохраняет приверженность цели полной ликвидации ядерного оружия. Мы также обеспокоены угрозой, которую создает для человечества дальнейшее существование ядерного оружия и возможность или угроза его применения.

Индия также разделяет мнение о том, что ядерное разоружение и ядерное нераспространение представляют собой взаимоукрепляющие процессы. Мы по-прежнему считаем, что наилучшей и самой эффективной мерой нераспространения станет заслуживающая доверия программа глобального, поддающегося проверке и недискриминационного ядерного разоружения с указанием конкретных сроков ее реализации.

С учетом названия проекта резолюции и того, что его главная цель состоит в освобождении мира от ядерного оружия, мы надеялись, что он будет содержать упоминание принципов неприменения ядерного оружия первыми и неприменения ядерного оружия против государств, не обладающих ядерным оружием, а также снижения ядерных опасностей за счет таких мер, как снятие ядерных вооружений с боевого дежурства, так как такие шаги могут стать важными временными мерами на пути к миру, свободному от ядерного оружия. Эти и некоторые другие позитивные предложения, содержа-

щиеся в резолюции, принятой в прошлом году, не отражены в предложенном нам сейчас проекте резолюции.

Кроме того, изменения, внесенные в документ A/C.1/61/L.13/Rev.2., который предложен нам сейчас на рассмотрение, по сравнению с документом A/C.1/61/L.13/Rev.1. вызвали у нас удивление. Проект резолюции A/C.1/61/L.13/Rev.2 более не содержит осуждения испытаний ядерного оружия, которые проводятся государствами-участниками Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), как будто авторы резолюции считают, что государства-участники ДНЯО могут проводить испытания, а государства-неучастники не могут этого делать. Мы прекрасно понимаем обоснование первой части пункта 6 постановляющей части резолюции, которая посвящена испытаниям ядерного оружия, проведенным 9 октября в Корейской Народно-Демократической Республике, как это было сделано ранее в двух других резолюциях, уже принятых нами в Комитете, тем не менее, выборочное и ретроспективное осуждение уже прошедших испытаний ядерного оружия во второй части пункта 6 постановляющей части резолюции неуместно и излишне. Кроме того, осуждение Комитетом испытаний ядерного оружия в будущем, которые возможно будут или не будут проведены, может показаться самонадеянным.

Наконец, Индия не может последовать призыву присоединиться к ДНЯО в качестве государства, не обладающего ядерным оружием. Наши возражения по Заключительному документу Конференции 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО хорошо известны. Настоятельная просьба к Индии присоединиться к ДНЯО без промедления и каких-либо возражений, содержащаяся в проекте резолюции, отрицает нормы обычного международного права, закрепленные в венском праве международных договоров, которое прямо предусматривает, что принятие, ратификация договора государством и присоединение государства к договору основано на принципе добровольного согласия. Таким образом, мы будем вынуждены голосовать против проекта резолюции.

Г-н Ким Кван Ир (Корейская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Делегация Корейской Народно-Демократической Республики выступает против пункта 6 постановляющей части проекта резолю-

ции A/C.1/61/L.13/Rev.2, поскольку в нем говорится об испытании ядерного оружия Корейской Народно-Демократической Республикой с односторонней и предвзятой позиции.

Делегация Корейской Народно-Демократической Республики вновь подтверждает свою принципиальную позицию, которая заключается в том, что Корейская Народно-Демократическая Республика сделает все возможное для того, чтобы превратить Корейский полуостров в безъядерную зону и содействовать глобальному ядерному разоружению и ликвидации в конечном итоге ядерного оружия.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступает к принятию решения по группе вопросов 1, содержащихся в неофициальном документе № 3, — «Ядерное оружие».

Комитет примет решение по проекту резолюции A/C.1/61/L.13/Rev.2. Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Сейчас я предоставляю слово Секретарю Комитета для проведения голосования.

Г-н Сарева (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/C.1/61/L.13/Rev.2, озаглавленный «На пути к миру, свободному от ядерного оружия: ускорение осуществления обязательств в отношении ядерного разоружения», внесен на рассмотрение представителем Мексики на 18-м заседании 20 октября.

Авторы данного проекта резолюции перечислены в документах A/C.1/61/L.13/Rev.2 и A/C.1/61/CRP.5 и дополнения 2 и 3 к нему.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Белиз, Бенин, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Дания, Джибути,

Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Финляндия, Грузия, Германия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Исландия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Норвегия, Оман, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Сент-Люсия, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Корейская Народно-Демократическая Республика, Франция, Индия, Израиль, Пакистан, Того, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Албания, Австралия, Беларусь, Бутан, Греция, Венгрия, Латвия, Малави, Польша, Румыния, Российская Федерация, Словения.

Проект резолюции A/C.1/61/L.13/Rev.2 принимается 147 голосами против 8 при 12 воздержавшихся.

[Впоследствии делегация Того информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за проект резолюции.]

Председатель (*говорит по-английски*): Мы приступаем к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/61/L.44, озаглавленному «Мероприятия в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения», относящемуся к группе вопросов 1, — «Ядерное разоружение». Затем мы перейдем к принятию решения по проекту резолюции, относящемуся к группе вопросов 6, — «Другие меры в области разоружения и международной безопасности», то есть проекту резолюции, содержащемуся в документе A/C.1/61/L.38 и озаглавленному «Транспарентность в вооружениях». Остальные проекты резолюции, содержащиеся в неофициальном документе № 3, на данном этапе не готовы к тому, чтобы принимать по ним решения.

Сейчас Комитет приступает к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/61/L.44. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Поступила просьба о проведении отдельного заносимого в отчет о заседании голосования по пункту 1 постановляющей части.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета для проведения голосования.

Г-н Сарева (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Проект резолюции A/C.1/61/L.44, озаглавленный «Мероприятия в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения», внесен на рассмотрение представителем Малайзии на 10-м заседании 10 октября. Авторы данного проекта резолюции перечислены в документах A/C.1/61/L.44 и A/C.1/61/CRP.5 и дополнения 1 и 3 к нему. Кроме того, к числу авторов присоединилась Иордания.

Сейчас Комитет проведет отдельное голосование по пункту 1 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/61/L.44.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские

Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Финляндия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Черногория, Марокко, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Франция, Израиль, Российская Федерация, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Кыргызстан, Латвия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Пункт 1 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/61/L.44 сохраняется 159 голосами против 4 при 3 воздержавшихся.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет приступает к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/61/L.44 в целом.

Я предоставляю слово Секретарю Комитета для проведения голосования.

Г-н Сарева (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет проведет голосование по проекту резолюции A/C.1/61/L.44 в целом.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Ямайка, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Руанда, Сент-Люсия, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра-Леоне, Сингапур, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Туркменистан, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Албания, Бельгия, Болгария, Чешская Республика, Дания, Франция, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Израиль, Италия, Латвия, Литва, Люксембург, Монако, Нидерланды, Норвегия, Польша, Португалия, Российская Федерация, Словакия, Словения, Испания, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Андорра, Австралия, Азербайджан, Беларусь, Босния и Герцеговина, Канада, Хорватия, Кипр, Эстония, Финляндия, Грузия, Япония, Казахстан, Кыргызстан, Лихтенштейн, Микронезия (Федеративные Штаты), Черногория, Папуа-Новая Гвинея, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сербия, Швейцария, Таджикистан, бывшая югославская Республика Македония, Украина.

Проект резолюции A/C.1/61/L.44 в целом принимается 117 голосами против 27 при 26 воздержавшихся.

[Впоследствии делегация Австралии информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать против.]

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые хотели бы выступить с разъяснением мотивов голосования по только что принятым проектам резолюций.

Г-жа Леонг (Боливарианская Республика Венесуэла) (*говорит по-испански*): Моя делегация хотела бы разъяснить мотивы голосования по проекту резолюции A/C.1/61/L.13/Rev.2.

Боливарианская Республика Венесуэла, являющаяся государством — участником Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) и Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ), проголосовала за проект резолюции A/C.1/61/L.13/Rev.2, озаглавленный «На пути к миру, свободному от ядерного оружия: ускорение осуществления обязательств в отношении ядерного разоружения». Мы сделали это, руководствуясь приверженностью ядерному разоружению и нераспространению.

Венесуэла твердо убеждена в том, что многосторонние усилия по достижению ядерного разоружения и нераспространения должны осуществляться одновременно и на недискриминационной основе в целях достижения полной ликвидации ядерного оружия.

Поэтому наряду с тем, что Венесуэла осуждает ядерные испытания, моя страна полагает, что существование ядерного оружия представляет собой угрозу выживанию человечества. Поэтому мы считаем, что единственной подлинной гарантией недопущения использования такого оружия или угрозы его использования является его полная ликвидация. Международные мир и безопасность не должны базироваться на привилегиях и дискриминации, которые могут привести лишь к непрочному миру. Поэтому мы призываем положить конец разработке ядерного оружия и к уничтожению уже существующего оружия. Мы убеждены в том, что наилучшим путем достижения мира, свободного от ядерного оружия, является присоединение всех без исключения государств к согласованным многосторонним договорам в этой области, а также уважение и соблюдение их положений.

Международное сообщество должно неустанно трудиться над обеспечением универсальности ДНЯО и скорейшим вступлением в силу ДВЗЯИ.

Г-н Минэ (Япония) (*говорит по-английски*): Я хотел бы разъяснить мотивы голосования Японии по проекту резолюции, содержащемуся в документе A/C.1/61/L.44 и озаглавленному «Мероприятия в развитие консультативного заключения Международного Суда относительно законности угрозы ядерным оружием или его применения».

Мы высоко ценим добросовестную и твердую приверженность Малайзии делу достижения ядерного разоружения, побудившую ее представить данный проект резолюции.

Япония полагает, что вследствие огромной мощи ядерного оружия, вызывающего разрушения, смерть и калечение людей, его применение явно противоречит основополагающему гуманизму, который является философской основой международного права. Поэтому мы хотели бы подчеркнуть, что ядерное оружие никогда не должно быть применено вновь и что необходимы постоянные усилия, направленные на достижение мира, свободного от ядерного оружия.

Однако консультативное заключение Международного Суда, на которое ссылается данный проект резолюции, четко свидетельствует о сложности этой темы. Япония поддерживает единодушное мнение Международного Суда в отношении существующих согласно международному праву обязательств добросовестным образом осуществлять ядерное разоружение и добросовестно довести до конца переговоры по этому вопросу. Япония твердо убеждена в том, что мы должны принимать конкретные меры, направленные на достижение устойчивого и последовательного прогресса в области ядерного разоружения и нераспространения.

В этой связи мы считаем, что было бы преждевременно призывать все государства, как об этом говорится в пункте 2 данного проекта резолюции,

«незамедлительно выполнить это обязательство, начав многосторонние переговоры, ведущие к скорейшему заключению конвенции по ядерному оружию, предусматривающей запрещение разработки, производства, испытания, развертывания, накопления запасов, передачи, применения и угрозы применения ядерного оружия».

Мы считаем, что переговорам, призыв ко всем государствам начать которые содержится в проекте резолюции A/C.1/61/L.44, должен предшествовать устойчивый и поэтапный прогресс. Именно поэтому Япония воздержалась при голосовании по данному проекту резолюции.

Г-н Наджафи (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Я попросил слова, чтобы разъяснить мотивы голосования моей делегации по проекту резолюции A/C.1/61/L.13/Rev.2, озаглавленному «На пути к миру, свободному от ядерного оружия: ускорение осуществления обязательств в отношении ядерного разоружения».

Договор о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) является краеугольным камнем ядерного разоружения и нераспространения во всех его аспектах, и изначально предполагалось, что срок его действия составит 25 лет. На Конференции 1995 года по рассмотрению и продлению действия Договора было принято решение продлить срок действия Договора в пакете соглашений и обязательств, включая, в частности, обязательство государств, обладающих ядерным оружием, предпринимать систематические и последовательные уси-

лия, направленные на сокращение арсеналов ядерного оружия в мире, с конечной целью ликвидации такого оружия, а также резолюцию по Ближнему Востоку.

В развитие этих обязательств в области разоружения на Конференции 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО был достигнут консенсус в отношении 13 практических шагов по обеспечению систематических и последовательных усилий, направленных на осуществление статьи VI ДНЯО и пунктов 3 и 4(с) принятого в 1995 году решения о принципах и целях ядерного нераспространения и разоружения.

Однако спустя 11 лет после бессрочного продления ДНЯО и 36 лет после вступления в силу Договора, обязательства в области ядерного разоружения до сих пор не выполнены. Международное сообщество неоднократно выражало свою глубокую обеспокоенность в связи с отсутствием прогресса в деле выполнения государствами, обладающими ядерным оружием, обязательств по полной ликвидации их ядерных арсеналов, ведущей к ядерному разоружению. Выразалась также серьезная тревога в связи с разработкой новых видов ядерного оружия, что явно противоречит обязательствам, взятым государствами, обладающими ядерным оружием, в период заключения Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний в отношении того, что Договор воспрепятствует усовершенствованию существующего ядерного оружия и разработке новых видов ядерного оружия.

Руководствуясь своей принципиальной позицией, Исламская Республика Иран всемерно поддерживает полную ликвидацию ядерного оружия, ведущую к созданию мира, свободного от ядерного оружия. В этой связи в прошлом году моя делегация вынесла на рассмотрение проект резолюции, принятый в качестве резолюции 60/72, где содержится призыв принять последующие меры по осуществлению обязательств в области ядерного разоружения, согласованных на конференциях 1995 и 2000 годов государств — участников ДНЯО по рассмотрению действия Договора. На наш взгляд, ядерное разоружение и нераспространение во всех аспектах взаимно укрепляют друг друга. Необходимо также без какой-либо дискриминации уважать неотъемлемые права государств — участников ДНЯО.

Генеральная Ассамблея, приняв резолюцию 60/72, настоятельно призвала государства, являющиеся участниками ДНЯО, принять последующие меры по осуществлению обязательств в отношении ядерного разоружения по Договору, согласованных на конференциях 1995 и 2000 годов участников Договора по рассмотрению действия Договора, в рамках Конференции 2010 года участников ДНЯО по рассмотрению действия Договора и ее подготовительного комитета. Мы продолжаем активно выполнять эту рекомендацию, и по этой причине моя делегация поддержала проект резолюции A/C.1/61/L.13/Rev.2.

Г-н Чэн Цзиньэ (Китай) (*говорит по-китайски*): Делегация Китая проголосовала за проект резолюции A/C.1/61/L.13/Rev.2, озаглавленный «На пути к миру, свободному от ядерного оружия: ускорение осуществления обязательств в отношении ядерного разоружения». Мы хотели бы разъяснить наши мотивы голосования в свете нашей последовательной и принципиальной позиции по вопросу о ядерном разоружении.

Китай всегда выступал за всеобщее запрещение и полную ликвидацию ядерного оружия в целях стимулирования процесса ядерного разоружения. Наша позиция заключается в том, что, во-первых, в ближайшем будущем необходимо заключить международно-правовой акт о полном запрещении и добросовестной ликвидации ядерного оружия.

Во-вторых, ядерное разоружение должно представлять собой справедливый и разумный процесс постепенных сокращений, направленный на поддержание равновесия при постоянно сокращающихся арсеналах. Два государства, обладающие самыми крупными ядерными арсеналами, несут особую и основную ответственность за ход ядерного разоружения. Они должны добросовестно выполнять положения существующих договоров по сокращению ядерных вооружений путем дальнейшего уменьшения своих ядерных арсеналов, причем таким образом, чтобы это поддавалось проверке и было необратимым, с тем чтобы создать благоприятные условия для достижения конечной цели — полного и всеобщего ядерного разоружения.

В-третьих, пока не достигнута цель полного запрещения и добросовестной ликвидации ядерного оружия, государства, обладающие ядерным оружием, должны взять на себя обязательство не приме-

нять ядерное оружие первыми и безоговорочно объявляться не применять ядерное оружие и не угрожать его применением в отношении государств, не обладающих ядерным оружием, или зон, свободных от ядерного оружия.

В-четвертых, государства, обладающие ядерным оружием, должны отказаться от политики ядерного сдерживания, основанной на возможности применения ядерного оружия первым, и уменьшить удельный вес ядерного оружия в обеспечении своей национальной безопасности.

В-пятых, меры в области ядерного разоружения, включая промежуточные меры, должны соответствовать принципам поддержания глобального стратегического равновесия и стабильности, а также одинаково высокого уровня безопасности для всех.

В-шестых, процессу ядерного разоружения способствовало бы предотвращение милитаризации космического пространства и гонки вооружений в космическом пространстве.

В-седьмых, Конференция по разоружению в Женеве должна в ближайшее время согласовать свою программу работы, создать специальные комитеты по ядерному разоружению, гарантиям безопасности для государств, не обладающих ядерным оружием, запрещению производства расщепляющихся материалов и предотвращению гонки вооружений в космическом пространстве и начать субстантивную работу по этим направлениям.

Мы поддерживаем цели, задачи и основные компоненты работы по поощрению ядерного разоружения и созданию мира, свободного от ядерного оружия в ближайшее время, которые изложены в проекте резолюции A/C.1/61/L.13/Rev.2 и в проектах резолюций A/C.1/61/L.32* и A/C.1/61/L.35, принятых ранее. Вместе с тем, мы считаем, что в текстах всех этих проектов резолюций можно было бы кое-что усовершенствовать.

Некоторые из мер, предложенных в проекте резолюции A/C.1/61/L.32*, озаглавленном «Подтверждение решимости добиваться полной ликвидации ядерного оружия», на данный момент неисполнимы, и поэтому у нас есть оговорки в отношении таких мер. В связи с этим мы воздержались при голосовании по данному проекту резолюции.

При этом мы голосовали за проект резолюции A/C.1/61/L.39, озаглавленный «Ядерное разоружение».

Г-н Маклаклан (Австралия) (*говорит по-английски*): Я беру слово для того, чтобы разъяснить мотивы голосования делегации Австралии по проекту резолюции A/C.1/61/L.13/Rev.2. Австралия решила воздержаться при голосовании, хотя мы и приветствуем изменения, внесенные в текст проекта в этом году. Мы поддерживаем многое из того, что содержится в этом проекте резолюции, например призыв ко всем государствам выполнять свои обязательства по Договору о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) и новое для резолюции положение, осуждающее ядерные испытания, в частности ядерное испытание, проведенное в начале этого месяца Корейской Народно-Демократической Республикой.

В то же время у нас сохраняются оговорки по отдельным элементам этого проекта резолюции. В частности, в проекте опять отсутствует признание того прогресса, который уже достигнут в деле сокращения ядерных арсеналов. Мы также считаем, что перечисление конкретных стран в связи с призывом к универсализации Договора лишено конструктивности. Австралия твердо поддерживает универсализацию ДНЯО и по-прежнему настоятельно призывает тех, кто пока не присоединился к Договору, сделать это в качестве государств, не обладающих ядерным оружием. Австралия по-прежнему решительно привержена целям ядерного разоружения.

Г-н Данкан (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я хотел бы разъяснить мотивы голосования по проекту резолюции A/C.1/61/L.13/Rev.2, озаглавленному «На пути к миру, свободному от ядерного оружия: ускорение осуществления обязательств в отношении ядерного разоружения», от имени Франции, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов Америки.

В проекте резолюции имеется много элементов, которые неприемлемы для Франции, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов. Заголовок по-прежнему не отражает ход продвижения вперед к ядерному разоружению. В содержании проекта резолюции не учтен должным образом полный спектр обязательств всех государств в области нераспространения ядерного оружия и ядер-

ного разоружения и наиболее актуальных современных проблем для осуществления Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) и глобальной безопасности.

Франция, Соединенное Королевство и Соединенные Штаты остаются полностью приверженными выполнению своих обязательств, которые строго закреплены в статье VI ДНЯО. Мы сами предприняли существенные шаги в области ядерного разоружения и поддерживаем сокращение ядерных вооружений во всем мире.

К сожалению, в данном проекте резолюции не учитываются ни конкретный прогресс, достигнутый на этом направлении, ни продолжающиеся усилия, предпринимаемые тремя нашими странами. Например, в проекте не упоминается ни демонтаж промышленных объектов по производству расщепляющихся ядерных материалов, ни сокращение ядерных арсеналов, включая то, которое осуществляется в соответствии с Московским договором о сокращении стратегических наступательных потенциалов. Кроме того, в этом проекте резолюции ничего не говорится о не раз заявленном в этом году обязательстве наших стран начать переговоры по договору о запрещении производства расщепляющихся материалов в приоритетном порядке.

Мы решительно настроены на поиск путей дальнейшего продвижения вперед в отношении статьи VI ДНЯО и укрепления глобального режима нераспространения. Мы по-прежнему полагаем, что международное сообщество должно взять на себя ответственность за нейтрализацию серьезных современных угроз, которые распространение оружия массового уничтожения и средств его доставки представляет для мира и безопасности. Мы надеемся, что продолжающийся диалог между государствами-участниками будет способствовать укреплению ДНЯО в дальнейшем. Мы убеждены в том, что этот проект резолюции по-прежнему сеет разногласия.

Г-н А.В. Васильев (Российская Федерация): Мы хотели бы разъяснить наши мотивы голосования по проектам резолюций A/C.1/61/L.13/Rev.2 и A/C.1/61/L.44. Что касается проекта резолюции A/C.1/61/L.13/Rev.2, мы принимаем во внимание те реальные и сбалансированные усилия, которые были предприняты. В прошлом году из аналогичного проекта резолюции был исключен ряд

положений, но мы все равно не смогли его поддержать. Проект резолюции содержит целый ряд весьма важных положений, которые мы поддерживаем, однако в этом году мы не смогли переменить свою позицию, и поэтому воздержались. Нам трудно разделить содержащуюся в заголовке и тексте проекта саму идею искусственного ускорения ядерного разоружения без учета политических, технических и финансовых ограничений.

Российская Федерация привержена своим обязательствам по статье 6 Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) и другим имеющимся обязательствам по сокращению и ограничению ядерных вооружений. Мы доказываем это практическими делами. Мы исходим из того, что полная ликвидация ядерного оружия возможна только путем постепенного, поэтапного продвижения к конечной цели без искусственного ускорения, на базе комплексного подхода при участии всех государств, обладающих ядерным оружием, при условии сохранения стратегической стабильности и соблюдения принципа равной безопасности для всех. Нам также кажется неоправданным упоминать и, тем самым, в какой-то мере косвенно одобрять в проекте резолюции разработки и рекомендации неправительственных организаций.

Что касается проекта резолюции A/C.1/61/L.44, мотивы, по которым Российская Федерация не может поддержать данный традиционный проект резолюции, хорошо известны, и они не изменились. Однако наше голосование по проекту в целом не означает негативного отношения ко всем элементам. В то же время в этом году в тексте проекта резолюции появилось важное дополнение, в связи с которым мы хотели бы разъяснить нашу позицию.

В принципе Российская Федерация приветствует создание зон, свободных от ядерного оружия. Поэтому мы также приветствуем подписание Семипалатинского договора о создании зоны, свободной от ядерного оружия, в Центральной Азии, о котором впервые упоминается в восьмом пункте преамбулы проекта резолюции A/C.1/61/L.44. Несомненно, создание этой новой зоны — крупный успех. Это важный шаг на пути укрепления режима нераспространения ядерного оружия. Он будет способствовать упрочению мира и стабильности в регионе. Это также актуально в контексте предотвращения угрозы попадания ядерного оружия в руки международных террористов.

Председатель (*говорит по-английски*): Поскольку другим желающим выступить с разъяснением мотивов голосования нет, Комитет переходит к принятию решений по проектам резолюций в группе вопросов 6 — «Другие меры в области разоружения и международной безопасности», приведенных в неофициальном рабочем документе № 3.

Вначале Комитет примет решение по проекту резолюции A/C.1/61/L.38. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования. Поступили просьбы о проведении раздельного голосования по пунктам 2, 3, 4, 5, 6, 7, 7(b) и 9. Я предоставляю слово Секретарю Комитета для проведения голосования.

Г-н Сарева (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Теперь Комитет приступает к принятию решения по проекту резолюции A/C.1/61/L.38, озаглавленному «Транспарентность в вооружениях». Проект резолюции был внесен представителем Нидерландов на 12-м заседании Комитета, состоявшемся 12 октября. Авторы проекта резолюции перечислены в документах A/C.1/61/L.38, A/C.1/61/CRP.5 и Add. 1, 2 и 3. Помимо них автором проекта резолюции стала Гайана.

С позволения Председателя я зачитаю для занесения в протокол устное заявление Генерального секретаря относительно финансовых последствий принятия проекта резолюции A/C.1/61/L.38.

«В пунктах 7(b) и 8 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/61/L.38 Генеральная Ассамблея соответственно

[просит] Генерального секретаря, с учетом трехгодичного цикла в отношении обзора Регистра, обеспечить выделение достаточных ресурсов для группы правительственных экспертов, которая будет созвана в 2009 году для обзора постоянного функционирования Регистра и его дальнейшего развития с учетом работы Конференции по разоружению, мнений, выраженных государствами-членами, и докладов Генерального секретаря о постоянном функционировании Регистра и его дальнейшем развитии; и

[просит] Генерального секретаря обеспечить выполнение рекомендаций, содержащихся в его докладах за 2000,

2003 и 2006 годы о постоянном функционировании Регистра и его дальнейшем развитии, и принять меры к тому, чтобы Секретариату были выделены достаточные ресурсы для обеспечения функционирования и ведения Регистра.

В соответствии с просьбой, содержащейся в пункте 7(b) постановляющей части проекта резолюции, предусматривается, что группа правительственных экспертов проведет в 2009 году три сессии — одну в Женеве и две в Нью-Йорке.

Потребности в конференционном обслуживании трех сессий Группы правительственных экспертов в 2009 году оцениваются в размере 562 500 долл. США по нынешнему обменному курсу. Кроме того, не связанные с конференционным обслуживанием потребности оцениваются в 402 170 долл. США, которые включают командировки экспертов и стоимость услуг консультанта для основного обслуживания организационных сессий предложенной Группы правительственных экспертов в 2009 году.

Что касается просьбы, содержащейся в пункте 8 постановляющей части проекта резолюции, потребуются дополнительные средства для обеспечения постоянного функционирования и ведения Регистра.

Вышеперечисленные потребности будут рассмотрены в контексте подготовки предложенного бюджета по программам на двухлетний период 2008–2009 годов. Соответственно, если Генеральная Ассамблея примет проект резолюции A/C.1/61/L.38, для бюджета по программам на двухлетний период 2006–2007 годов никакие дополнительные потребности не возникнут.

Вновь обращаю внимание Комитета на положение раздела VI резолюции 45/248 В Генеральной Ассамблеи от 21 декабря 1990 года, в котором подтверждено, что Пятый комитет является тем главным комитетом Ассамблеи, на который возложена ответственность за административно-бюджетные вопросы, и также подтверждена роль Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам».

Это завершает устное заявление Генерального секретаря.

Сейчас Комитет проведет отдельное голосование по пункту 2 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/61/L.38.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Казахстан, Кения, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Черногория, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сан-Марино, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Турция, Уганда, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Алжир, Бахрейн, Куба, Джибути, Египет, Гвинея, Иран (Исламская Республика), Ирак, Иордания, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Марокко, Оман, Катар, Саудовская Аравия, Судан, Сирийская Арабская Республика, Тунис, Объединенные Арабские Эмираты, Йемен.

Пункт 2 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/61/L.38 сохраняется 140 голосами при 21 воздержавшемся, при этом никто не голосовал против.

[Впоследствии делегация Мавритании известила Секретариат, что намеревалась воздержаться.]

Г-н Сарева (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет проводит отдельное голосование по пункту 3 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/61/L.38.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Казахстан, Кения, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мек-

сика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Черногория, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сан-Марино, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Турция, Уганда, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Алжир, Бахрейн, Куба, Джибути, Египет, Гвинея, Иран (Исламская Республика), Ирак, Иордания, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Марокко, Мьянма, Оман, Катар, Саудовская Аравия, Судан, Сирийская Арабская Республика, Тунис, Объединенные Арабские Эмираты, Йемен.

Пункт 3 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/61/L.38 сохраняется 141 голосом при 22 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против.

[Впоследствии делегация Мавритании известила Секретариат, что намеревалась воздержаться.]

Г-н Сарева (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет проводит раздельное голосование по пункту 4 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/61/L.38.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Брази-

лия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Казахстан, Кения, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Черногория, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сан-Марино, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Турция, Уганда, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Алжир, Бахрейн, Джибути, Египет, Гвинея, Иран (Исламская Республика), Ирак, Иордания, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Марокко, Мьянма, Оман, Катар, Саудовская Аравия, Судан, Сирийская Арабская Республика, Тунис, Объединенные Арабские Эмираты, Йемен.

Пункт 4 проекта резолюции A/C.1/61/L.38 сохраняется 141 голосом при 22 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против.

Г-н Сарева (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет проводит раздельное голосование по пункту 5 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/61/L.38.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральнаяафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Казахстан, Кения, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Черногория, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сан-Марино, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Турция, Уганда, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Алжир, Бахрейн, Джибути, Египет, Гвинея, Иран (Исламская Республика), Ирак, Иордания, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Марокко, Мьянма, Оман, Катар, Саудовская Аравия, Судан, Сирийская Арабская Республика, Тунис, Объединенные Арабские Эмираты, Йемен.

Пункт 5 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/61/L.38 сохраняются 141 голосом при 22 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против.

Г-н Сарева (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет проводит раздельное голосование по пункту 6 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/61/L.38.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральнаяафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Казахстан, Кения, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Черногория, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай,

Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сан-Марино, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Турция, Уганда, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Алжир, Бахрейн, Куба, Джибути, Египет, Гвинея, Иран (Исламская Республика), Ирак, Иордания, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Марокко, Оман, Катар, Саудовская Аравия, Судан, Сирийская Арабская Республика, Тунис, Объединенные Арабские Эмираты, Йемен.

Пункт 6 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/61/L.38 сохраняются 139 голосом при 22 воздержавшихся, при этом никто не голосовал против.

Г-н Сарева (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Теперь Комитет приступит к принятию решения по подпункту (b) пункта 7 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/61/L.38. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр,

Чешская Республика, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Казахстан, Кения, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Черногория, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сан-Марино, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Турция, Уганда, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Алжир, Бахрейн, Джибути, Египет, Гвинея, Иран (Исламская Республика), Ирак, Иордания, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Марокко, Оман, Катар, Саудовская Аравия, Судан, Сирийская Арабская Республика, Тунис, Объединенные Арабские Эмираты, Йемен.

Подпункт (b) пункта 7 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/61/L.38 сохраняется 141 голосом за при 21 воздержавшемся, причем никто не голосовал против.

Г-н Сарева (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет примет решение по

пункту 9 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/61/L.38. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Казахстан, Кения, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Черногория, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сан-Марино, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Турция, Уганда, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла (Боливарианская Республика), Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Алжир, Бахрейн, Куба, Джибути, Египет, Гвинея, Иран (Исламская Республика), Ирак, Иордания, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Марокко, Оман, Катар, Саудовская Аравия, Судан, Сирийская Арабская Республика, Тунис, Объединенные Арабские Эмираты, Йемен.

Пункт 9 постановляющей части проекта резолюции A/C.1/61/L.38 сохраняется 140 головами за при 22 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

Г-н Сарева (Секретарь Комитета) (*говорит по-английски*): Сейчас Комитет примет решение по проекту резолюции A/C.1/61/L.38 в целом. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Албания, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Казахстан, Кения, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Лесото, Либерия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Маврикий, Мексика, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монго-

лия, Черногория, Мозамбик, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Люсия, Сан-Марино, Сенегал, Сербия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Турция, Туркменистан, Уганда, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла (Боливарианская Республика), Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Никто не голосовал против.

Воздержались:

Алжир, Бахрейн, Куба, Джибути, Египет, Гвинея, Иран (Исламская Республика), Ирак, Иордания, Кувейт, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Мавритания, Марокко, Мьянма, Оман, Катар, Саудовская Аравия, Судан, Сирийская Арабская Республика, Тунис, Объединенные Арабские Эмираты, Йемен.

Проект резолюции A/C.1/61/L.38 в целом принимается 141 голосом за при 23 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово делегациям, желающим выступить в порядке разъяснения мотивов голосования по только что принятому проекту резолюции.

Г-н Бенитес Версон (Куба) (*говорит по-испански*): Моя делегация хотела бы разъяснить мотивы голосования по проекту резолюции A/C.1/61/L.38, который озаглавлен «Транспарентность в вооружениях».

Как и в прошлом году, в связи с аналогичным текстом Куба воздержалась при голосовании по этому проекту резолюции в целом. Мы также воздержались при отдельных голосованиях по пунктам 2, 3, 6 и 9. Куба полагает, что транспарентность в вооружениях является важным фактором в созда-

нии климата доверия и ослаблении напряженности между государствами. Мы считаем, что Регистр Организации Объединенных Наций является конкретной мерой, которая может содействовать достижению этой цели. По этим причинам Куба постоянно участвует в Регистре обычных вооружений и ежегодно направляет соответствующую информацию Генеральному секретарю.

В то же время мы с обеспокоенностью отмечаем все усиливающееся давление в отношении включения в Регистр информации по стрелковому оружию и легким вооружениям, в то время как все еще не было достигнуто никакого прогресса относительно включения в него информации об оружии массового уничтожения, в частности ядерного оружия.

Мы всегда подчеркивали необходимость того, чтобы Регистр был более сбалансированным, всеобъемлющим и недискриминационным. Просьбы о включении в Регистр информации об оружии массового уничтожения и о передаче оборудования и технологий, непосредственно связанных с разработкой и производством такого оружия, сделало бы Регистр более сбалансированным документом и способствовало бы его большей универсальности. Регистр должен быть не самоцелью, а скорее средством достижения прогресса в области обеспечения большей безопасности для всех государств на национальном, региональном и международном уровнях.

Что касается пункта 9 постановляющей части, считаем, что работа Конференции по разоружению сама по себе уже является транспарентной. Решение о том, возобновлять или не возобновлять рассмотрение этого вопроса, надлежит принять самой Конференции по разоружению. Куба оставляет за собой право занять окончательную позицию по этому вопросу в ходе работы Конференции. При этом она будет учитывать необходимость того, чтобы этот орган принял сбалансированную программу работы на основе приоритетных задач в области разоружения, поставленных Генеральной Ассамблеей.

Теперь я хотел бы выступить с несколькими замечаниями относительно групп экспертов, которые создаются каждые три года для рассмотрения вопроса о функционировании Регистра. Несмотря на проявленный моей страной в 2005 году интерес к тому, чтобы стать членом нынешней группы, в не-

не было включено экспертов Кубы. И хотя Куба проголосовала за подпункт (b) пункта 7 проекта резолюции A/C.1/61/L.38, мы хотели бы вновь выразить свою тревогу в связи с осуществлением процесса принятия решений о составе этой группы экспертов, создаваемой согласно резолюциям, рекомендованным Первым комитетом для принятия Ассамблеей. Как в 2004 году, так и в 2005 году, Куба проявляла интерес к участию в различных таких группах. По неизвестным нам причинам, Куба не была представлена ни в одной из этих групп, хотя мы и отметили, что некоторые государства-члены из Латинской Америки и Карибского бассейна повторно были избраны в члены таких групп. Мы надеемся, что эти вопросы будут должным образом учтены Секретариатом, когда будет приниматься решение о составе будущих групп экспертов.

Г-н Чэн Цзинье (Китай) (*говорит по-китайски*): Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций как механизм обеспечения транспарентности в области передачи обычных вооружений может способствовать укреплению доверия между странами. Китай уделяет большое внимание этому механизму и прилагает активные усилия в целях его создания, развития и постоянного совершенствования.

Китай впервые стал участником Регистра обычных вооружений Организации Объединенных Наций в 1993 году. Однако, начиная с 1996 года, известная страна, в нарушение направленности соответствующей резолюции Генеральной Ассамблеи и целей и принципов Регистра, настояла на включении в Регистр незаконных продаж оружия китайской провинции Тайвань. Эта акция вынудила Китай временно приостановить свое участие в Регистре и лишила Китай возможности поддерживать резолюции о транспарентности в вооружениях в последние годы.

Китай с удовлетворением отмечает тот факт, что, благодаря совместным усилиям всех сторон, Группа правительственных экспертов по вопросу о Регистре добилась в этом году значительных успехов. В докладе, согласованном Группой экспертов и представленном Генеральной Ассамблее, среди прочего, подтверждается важный принцип, который гласит, что в Регистр должны включаться только передачи оружия между государствами — членами Организации Объединенных Наций.

Мы также отметили, что ранее упомянутая страна в этом году скорректировала свою спорную практику. Вследствие этого китайская делегация проголосовала за проект резолюции о транспарентности в вооружениях.

Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы подтвердить, что транспарентность в вооружениях имеет огромное значение для укрепления международного мира и безопасности, но взаимосвязь между этими двумя понятиями не является простой причинной связью. Транспарентность в вооружениях должна предусматривать принцип обеспечения безопасности для всех, и меры по достижению транспарентности должны быть разумными и практически осуществимыми. Попытки навязать единообразный уровень транспарентности являются неуместными.

Г-н Кази (Пакистан) (*говорит по-английски*): Я попросил слова, чтобы разъяснить мотивы нашего голосования по проекту резолюции A/C.1/61/L.38, озаглавленному «Транспарентность в вооружениях». Резолюция Генеральной Ассамблеи 49/36 L от 9 декабря 1991 года, первая резолюция по вопросу о транспарентности в вооружениях, подтвердила, что транспарентность в области вооружений способна уменьшить возникновение опасных неправильных представлений о намерениях государств и тем самым содействовать укреплению доверия между ними. Мы согласны с этим утверждением.

Согласно той же самой резолюции Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций был задуман как первый шаг в укреплении доверия между государствами. Однако, по прошествии 15 лет, ясно, что цели содействия транспарентности в вооружениях по-прежнему далеки от осуществления.

На протяжении этих лет мы наблюдали чрезмерное и дестабилизирующее наращивание вооружений в различных частях мира. Поэтому мы продолжаем считать, что содействие транспарентности не должно быть самоцелью. Все государства-члены в Заключительном документе первой специальной сессии, посвященной разоружению, пришли к согласию в отношении того, что постепенное сокращение военных бюджетов на взаимосогласованной основе — в абсолютных показателях или в процентном отношении, — особенно обладающими яд-

ренным оружием государствами и другими важными в военном отношении государствами, будет способствовать сдерживанию гонки вооружений и повысит возможность перераспределения ресурсов, используемых в военных целях, на социально-экономическое развитие. В нем далее подтверждалось, что сокращения военных бюджетов можно добиться без нарушения военного равновесия в ущерб национальной безопасности любого государства.

Эти согласованные цели еще предстоит превратить в действия. Поэтому необходимы серьезные и одновременные усилия, с тем чтобы устранить коренные причины, которые до сих пор препятствовали осуществлению целей этой резолюции. По нашему мнению, важно удвоить усилия по обеспечению сбалансированного производства вооружений и формирования вооруженных сил, сдержанности в поставках и приобретении способствующих дестабилизации вооружений, ослабления региональной и субрегиональной напряженности и поиска справедливого разрешения конфликтов.

Пакистан стремился и будет стремиться в будущем к созданию в Азии всеобъемлющего режима, включающего в себя только что изложенные элементы.

Г-н Дарвиш (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Я хотел бы разъяснить мотивы голосования Сирийской Арабской Республики по проекту резолюции A/C.1/61/L.38, озаглавленному «Транспарентность в вооружениях».

Моя делегация хотела бы подтвердить свою непоколебимую поддержку позиции, занятой государствами — членами Лиги арабских государств по вопросу о транспарентности в вооружениях. Моя делегация также хотела бы подтвердить свою полную поддержку универсального подхода к созданию международного сообщества, в котором будут исключены применение силы или угроза его применения, мира, который будет руководствоваться целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, основанного на справедливости, равенстве и мире.

Подтверждая нашу готовность участвовать в любых международных усилиях, направленных на добросовестное осуществление этих целей, мы обращаем внимание Первого комитета на тот факт, что проект резолюции, озаглавленный «Транспа-

рентность в вооружениях», не учитывает особой ситуации, существующей на Ближнем Востоке, где сохраняется арабо-израильский конфликт, поскольку Израиль продолжает оккупировать арабские территории, отказывается выполнять соответствующие резолюции Совета Безопасности и продолжает получать от некоторых крупных государств все виды оружия массового уничтожения.

Израиль обладает не только потенциалом, необходимым для разработки, производства и накопления запасов оружия, в том числе ядерного оружия, но и самыми современными видами обычных вооружений.

Сейчас моя делегация хотела бы от имени Лиги арабских государств выступить с разъяснением мотивов голосования по проекту резолюции A/C.1/61/L.38, озаглавленному «Транспарентность в вооружениях».

Государства — члены Лиги арабских государств хотели бы подтвердить свою позицию относительно транспарентности в вооружениях, особенно в связи с Регистром обычных вооружений Организации Объединенных Наций.

На протяжении многих лет члены Лиги арабских государств высказывали свои точки зрения по вопросу о транспарентности в вооружениях в целом и считают важным обеспечить развитие Регистра. Их позиция является четкой и хорошо обоснованной и базируется на общем подходе к вопросам международного разоружения, а также на конкретном подходе, который продиктован особым характером ситуации, сложившейся на Ближнем Востоке.

Члены Лиги арабских государств поддерживают принцип транспарентности в вооружениях в качестве средства укрепления международного мира и безопасности. По их мнению, для того чтобы тот или иной механизм транспарентности действовал эффективно, он должен регулироваться определенными основополагающими принципами, а также носить сбалансированный, открытый и недискриминационный характер. Такой механизм должен содействовать укреплению безопасности на национальном, региональном и международном уровнях в соответствии с нормами международного права. Регистр обычных вооружений Организации Объединенных Наций представляет собой первую, хотя и запоздалую, попытку международного сообщест-

ва рассмотреть вопрос о транспарентности на международном уровне.

Никто не может сомневаться в потенциальной ценности этого Регистра в качестве международной меры укрепления доверия во всем мире и в качестве механизма раннего предупреждения. Тем не менее Регистр по-прежнему сталкивается с рядом трудностей, самой серьезной из которых является неспособность почти половины государств — членов Организации Объединенных Наций предоставить Регистру соответствующую информацию.

Государства — члены Лиги арабских государств считают, что очень важно расширить Регистр, особенно с учетом опыта последних лет, который показывает, что в Регистре, ограниченном семью категориями обычных вооружений, не будут принимать участие все государства-члены. Многие страны, в том числе некоторые государства — члены Лиги арабских государств, придерживаются мнения о том, что в силу его нынешней ограниченной сферы охвата Регистр в недостаточной степени отвечает их потребностям в области безопасности.

Поэтому в будущем сфера охвата Регистра будет зависеть от стремления членов международного сообщества к повышению уровня транспарентности и укреплению доверия.

Резолюцией 46/36 L от 9 декабря 1991 года, которая предусматривает создание Регистра, также предусматривается возможность расширения сферы его охвата, с тем чтобы он включал информацию о самых современных видах обычных вооружений и об оружии массового уничтожения, прежде всего о ядерном оружии, и новейших технологиях, которые могут использоваться в военных целях, что поможет придать Регистру более сбалансированный, всеобъемлющий и менее дискриминационный характер и обеспечить как можно более широкий круг участников в нем на регулярной основе.

В регионе Ближнего Востока сложилась особая ситуация, которая характеризуется отсутствием сбалансированности в области вооружений. Укрепление доверия требует сбалансированного и всеобъемлющего содействия обеспечению транспарентности. Применение транспарентного подхода к ситуации на Ближнем Востоке на основе принципа семи категорий обычных вооружений при полном игнорировании самых смертоносных и современных видов оружия, в том числе оружия массового

уничтожения, особенно ядерного оружия, не является ни сбалансированным, ни всеобъемлющим. В этом случае не удастся достичь искомых результатов, особенно с учетом того, что Регистр не учитывает ситуации, сохраняющейся на Ближнем Востоке.

Израиль продолжает оккупировать арабские территории и все еще владеет самыми смертоносными видами оружия массового уничтожения. Израиль по-прежнему является единственной страной в регионе, не являющейся участником Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО). Он упрямо игнорирует постоянные призывы международного сообщества о присоединении к ДНЯО и о постановке своих ядерных объектов под режим всеобъемлющих гарантий Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ). Это побудило государства — члены ДНЯО к тому, чтобы настаивать во время обзорной конференции 2000 года на необходимости принятия Израилем таких мер.

Государства — члены Лиги арабских государств сожалеют о том, что предыдущая Группа правительственных экспертов не сумела расширить рамки Регистра и включить в него военные запасы и закупки за счет отечественного производства, равно как и оружие массового уничтожения, особенно ядерное оружие. Это противоречит положениям резолюции 48/36 L Генеральной Ассамблеи, в соответствии с которой и создавался Регистр.

Такая несостоятельность является отражением несостоятельности Регистра и, соответственно, его неспособности в его нынешнем виде служить эффективным средством укрепления доверия или выполнять роль механизма раннего предупреждения. В свете вышеизложенного государства — члены Лиги арабских государств заявляют о своем несогласии с подходом, применяемым в проекте резолюции.

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотела бы сообщить членам Комитета о том, что, как я уже отмечала ранее, сейчас состоится церемония вручения свидетельств о присуждении стипендии Организации Объединенных Наций по разоруже-

нию за 2006 год. Я попрошу все делегации оставаться во время церемонии на местах и поздравить наших молодых коллег. Мы прервем заседание, для того чтобы провести церемонию в неформальном порядке.

*Заседание прерывается в 17 ч. 00 м.
и возобновляется в 17 ч. 20 м.*

Заседание закрывается в 17 ч. 20 м.